


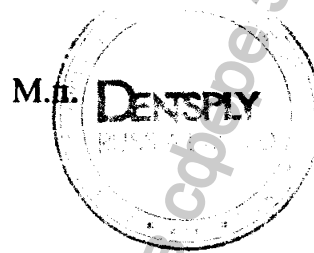
«УТВЕРЖДАЮ»

Глава Представительства компании
Дентсплай Россия Лимитед



 Олег Нижник

« » _____ 2010 г.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**«Материалы CERCON к системе для изготовления
стоматологических протезов по технологии САМ, с
принадлежностями»**

(смотри на диске)

Москва, 2010

Качество заготовок из оксида циркония получило 2001 года им нарицательное: Cercon base. Два цвета, белый и слоновой кости дают исходную базу для всех цветов зубов. Отпадает необходимость в дополнительных затратах этапах с окрашивающей жидкостью. Благодаря применяемой пигментации можно рассчитывать на высокие показатели прочности работ.

Cercon base

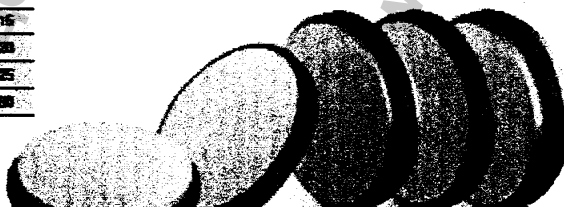
Заготовки Cercon base имеют цилиндрическую форму и применяются в установках Cercon brain. Они предназначены для изготовления каркаса анатомической длины 12, 30, 38 и 47 мм. Cercon brain 47 мм созданы специально для изготовления мостовидных конструкций во фронтальной области, даже при наличии большого радиуса, а также в области боковых зубов при сильной кривизне челюстной дуги. Также при изготовлении супраконструкций для крепления на имплантатах данные заготовки применяются приоритетно.

Cercon® base 12	утолщенный 1 шт.	REF 53 8001 0001
Cercon® base 12	утолщенный 5 шт.	REF 53 8001 0005
Cercon® base 30	утолщенный 1 шт.	REF 53 8003 0001
Cercon® base 30	утолщенный 5 шт.	REF 53 8003 0005
Cercon® base 38	утолщенный 1 шт.	REF 53 8004 0001
Cercon® base 38	утолщенный 5 шт.	REF 53 8004 0005
Cercon® base 47	утолщенный 1 шт.	REF 53 8005 0001
Cercon® base 47	утолщенный 3 шт.	REF 53 8005 0003
Cercon® base 12 колесико	утолщенный 1 шт.	REF 53 8001 0001
Cercon® base 12 колесико	утолщенный 5 шт.	REF 53 8001 0005
Cercon® base 30 колесико	утолщенный 1 шт.	REF 53 8003 0001
Cercon® base 30 колесико	утолщенный 5 шт.	REF 53 8003 0005
Cercon® base 38 колесико	утолщенный 1 шт.	REF 53 8004 0001
Cercon® base 38 колесико	утолщенный 5 шт.	REF 53 8004 0005
Cercon® base 47 колесико	утолщенный 1 шт.	REF 53 8005 0001
Cercon® base 47 колесико	утолщенный 3 шт.	REF 53 8005 0003



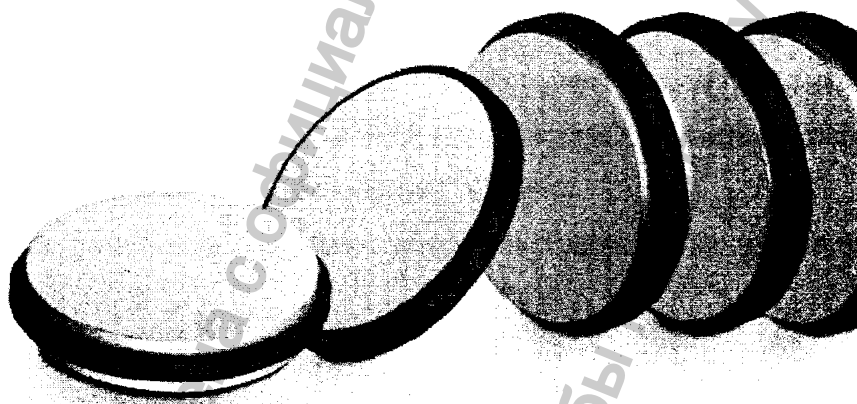
Cercon base disk – новые заготовки в виде диска для применения в установке Cercon brain expert. Производятся из идентичного материала, как и заготовки Cercon base, которые были применимы для изготовления более чем 3,5 миллионов единиц. Для идеального использования материала при выполнении заказов диски предлагаются четырех различных высот. Таким образом, работу можно выполнять экономно.

Cercon® base disk 12	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0001
Cercon® base disk 20	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0002
Cercon® base disk 25	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0003
Cercon® base disk 30	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0004
Cercon® base disk колесико 12	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0101
Cercon® base disk колесико 20	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0102
Cercon® base disk колесико 25	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0103
Cercon® base disk колесико 30	утолщенный 1 шт.	REF 53 8008 0104



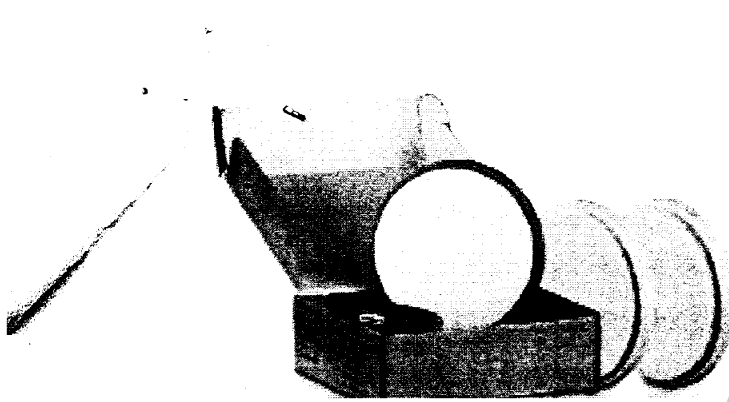
Название продукта	Материал	Показания	Размер	Применяется в	
				Cercon® brain	Cercon® brain expert
Cercon® base	Оксид циркония, белый		12 мм длина 30 мм длина		
Cercon® base colored	Оксид циркония цвета слоновой кости	Каркасы коронок и мостов (с максимально 2 промежуточными частями между коронками)	38 мм длина 47 мм длина	✓	
Cercon® base disk	Оксид циркония, белый		15 мм высота 20 мм высота		
Cercon® base disk colored	Оксид циркония цвета слоновой кости		25 мм высота 30 мм высота		✓
Cercon® base cast	Полиуретан	Каркасы для техники литья	47 мм длина	✓	
Cercon® base cast disk					
Cercon® base PMMA disk	PMMA, A3 и B2	Временные протезы более длительного ношения (максимально 2 промежуточные части между опорами коронками)	20 мм высота 25 мм высота		✓

* анатомическая длина после спекания



15

С помощью Cercon base cast, заготовки из беззольной пластмассы, поставляются двух высот, можно виртуально конструировать и фрезеровать в Cercon brain каркасы для литья. Геометрическая форма заготовки - в форме диска, удобно, экономно и гибко. Для больших реставраций, которые связаны с обширным предварительным лечением, необходимо изготовление временных протезов. Для этого поставляется Cercon base PMMA disk также двух высот, и дополнительными цветами A3 и B2.



Cercon® base cer	Утильовал 5 шт.	REF 53-4612 0205
Cercon® base cer dia 20	Утильовал 1 шт.	REF 53-4613 0208
Cercon® base cer dia 25	Утильовал 1 шт.	REF 53-4613 0225
Cercon® base PIVAN dia 25-A3	Утильовал 1 шт.	REF 53-4612 1326
Cercon® base PIVAN dia 25-A3	Утильовал 1 шт.	REF 53-4612 1325
Cercon® base PIVAN dia 25-B2	Утильовал 1 шт.	REF 53-4612 2226
Cercon® base PIVAN dia 25-B2	Утильовал 1 шт.	REF 53-4612 2225

Scan-Spray Cercon eye

Артикул по каталогу 53 2371 0102

Спрей для сканирования Cercon eye представляет собой порошок в форме спрея для улучшения оптических свойств моделировок при считывании камерой или сканеров при работе по технологии CAD/CAM.

Область применения: предназначен для экстраорального применения при съемке моделей.

Указания по работе:

Перед первым применением пристегнуть распылительную головку на баллон.

Перед применением баллончик необходимо встряхнуть (содержащиеся металлические шарики должны издать стук), для того чтобы редиеспесировать содержащийся пигмент. В процессе распыления баллон необходимо держать вертикально вентилем вверх.

Покрываемая спреем поверхность должна быть чистой и сухой.

Покрываемая поверхность должна находиться на расстоянии 4-6 см от баллончика. После высыхания поверхности можно производить съемку/сканирование.

Очищение: После съемки покрытая поверхность модели может быть очищена пароструйной установкой. Распылительная дюза также может быть продута сжатым воздухом для предотвращения засорения.

Указания по безопасности:

Легко воспламеняется. Аэрозоль нельзя вдыхать. Только для применения в хорошо проветриваемых помещениях.

Баллончик находится под давлением. Защищать от прямых солнечных лучей и нагревания до температуры выше 50 °С. После использования нельзя открывать с применением силы или сжигать. Не распылять вблизи открытого огня или тлеющих предметов. Держать вдали от огня. Не курить. Хранить все доступа детей.

Cercon@link

вспомогательный элемент для моделирования

Артикул: 2401 5 200

Область применения: разделенные мосты, анатомическая длина которых не превышает 47 мм

Противопоказания:

- Бруксизм
- Парафункции

Cercon Link позволяет использовать разделенные каркасы из оксида циркония при расходящихся опорных зубах. В отличие от индивидуально изготовленных соединительных элементов данный вспомогательный элемент при моделировании, разработанный с помощью метода конечного расчёта геометрической формы элементов, гарантирует соответствующее материалу ограничение механических напряжений при растяжении. Таким образом, соединение мостов с помощью Cercon Link является как для пациентов, так и для врача-стоматолога и лаборатории „надежным технологическим способом“.

Пластмассовая деталь зеленого цвета. Этот цвет был выбран, чтобы вспомогательная часть конструкционного элемента лучше всего отображалась сканером.

Cercon Link поставляется в виде пластмассового вспомогательного элемента для моделирования. Близкая к базальной области «шероховатая» часть может быть укорочена для того, чтобы лучше подогнать конструкционный элемент к

пародонту и челюстному гребню. Даже при полном усечении этой области существующая геометрическая форма гарантирует достаточную прочность КЭ после перенесения её в оксид циркония. "Гладкая" область представляет собой минимальное поперечное сечение, дающее надежные результаты, и должна остаться без изменений.

После подготовки, Cercon Link вместе с интегрированным держателем параллельности устанавливается в измерительный прибор (или в многофункциональный шпиндель фрезерного станка), параллельно к расходящимся опорным точкам моста, после «среднего» выравнивания в конструкции каркаса он моделируется в конструкцию опорной коронки.

После этого, держатель параллельности отрезается. С помощью верхнего, усеченного диаметра держателя параллельности в качестве шаблона для обработки радиусов моделируется переход от Cercon Link к опорному зубу. После этого, первичная конструкция изготавливается в заготовке Cercon base. Вторичная часть изготавливается за счёт избыточной моделировки в воске или пластмассе, после чего окончательно моделируется вторичная конструкция.

В статическом испытании на излом разделенные 3-х единичные мосты из оксида циркония достигали высоких показателей по нагрузке при изломе, которые в среднем были только на 15 % ниже в сравнении с неразделенными мостами идентичной геометрии. Кроме того, Cercon Link подвергался тестам с имитацией жевательной нагрузки и тестам с нагрузками при смене температур. При этом прочность Cercon link в комбинации с каркасным материалом из Cercon base продемонстрировала отличные результаты. Полученные показатели являются основой для допуска системы для реализации на рынке.

В настоящее время на рынке нет конкурентов, которые предлагали бы для своих CAD/CAM систем специфические для данного материала конструкционные элементы и соответственно вспомогательные части конструкционных элементов.

Назначение изделия, и описание принципа действия изделия.

Важными причинами в стремлении к цельнокерамическому протезу являются: отсутствие металла и желание получения безукоризненной эстетики. Кроме того, от стоматологических материалов ожидают длительного срока службы и высокого уровня биологической переносимости. При необходимости протезирования в жевательной области многие пациенты также настаивают на изготовлении цельнокерамических протезов. Единственный керамический материал, который может применяться для изготовления каркасов под мосты для жевательной группы зубов, это высокотехнологичная керамика - оксид циркония.



Высокотехнологичная керамика - оксид циркония - обладает удивительными качествами: выдающиеся механические свойства, биологическая совместимость и эстетичный белый цвет. За счет добавления небольшой доли оксида иттрия достигается микроструктурное изменение, повышающее прочность оксида циркония. Основной идеей системы изготовления цельнокерамических работ sercop является то, что фрезерование (создание формы каркаса) происходит в мягком состоянии, а придание оксиду циркония особо прочных показателей осуществляется за счет последующего процесса спекания. Благодаря трудоемкой технологии производства возможно изготовление чрезвычайно гомогенных заготовок из оксида циркония в предварительно спеченном состоянии. После окончания процесса спекания достигается 100%-ная теоретически рассчитанная конечная плотность данных заготовок. Таким образом, усадка предварительно спеченных заготовок до плотного состояния точно просчитана. Желаемый каркас может быть изготовлен с точной долей увеличения, которая потом "теряется" в процессе окончательного спекания.

Материалы используются в изготовлении стоматологических протезов по технологии САМ из оксида циркония. Это:

1. CERCON BASE: материал – оксид циркония, цвет белый; показания к применению – каркасы коронок и мостов (с максимально 2 промежуточными частями между коронками), размеры (длина) – 12 мм, 30 мм, 38 мм, 47 мм; форма выпуска - в упаковках по 1 шт. и по 5 шт.

CERCON BASE COLORED: материал – оксид циркония, цвет слоновой кости; показания к применению – каркасы коронок и мостов (с максимально 2 промежуточными частями между коронками), размеры (длина) – 12 мм, 30 мм, 38 мм, 47 мм; форма выпуска - в упаковках по 1 шт. и по 5 шт.

2. CERCON BASE disk: материал – оксид циркония, цвет белый; показания к применению – каркасы коронок и мостов (с максимально 2 промежуточными частями между коронками), размеры (высота) – 15 мм, 20 мм, 25 мм, 30 мм; форма выпуска - в упаковках по 1 шт.

CERCON BASE disk colored: материал – оксид циркония, цвет слоновой кости; показания к применению – каркасы коронок и мостов (с максимально 2 промежуточными частями между коронками), размеры (высота) – 15 мм, 20 мм, 25 мм, 30 мм; форма выпуска - в упаковках по 1 шт.

3. CERCON BASE cast: материал – полиуретан; показания к применению – каркасы для техники литья; размеры (длина) – 47 мм; форма выпуска - в упаковках по 5 шт.

CERCON BASE cast disk: материал – полиуретан; показания к применению – каркасы для техники литья; размеры (высота) – 20 мм, 25 мм; форма выпуска - в упаковках по 1 шт.

4. CERCON BASE PMMA disk: материал – PMMA, плюс дополнительные цвета A3 и B2; показания к применению – временные протезы более длительного ношения (максимально 2 промежуточные части между опорными коронками); размеры (высота) – 20 мм, 25 мм; форма выпуска - в упаковках по 1 шт.

5. Масса Cercon art для фиксации при сканировании: материал – масса из оксида циркония; показания к применению - для фиксирования штампов при сканировании.

6. Лак Cercon art покрывной, черный: материал – пигментированный силикон, форма выпуска – жидкость во флаконе.

7. Спрей Cercon art для сканирования: материал – светоотражаемый порошок; показания к применению – за счет светоотражаемости порошка в составе спрея

световые лучи хорошо отражаются с поверхности модели, позволяя лучше считываться камерами сканера; форма выпуска – по 50 мл.

8. Масса Cercon art для поднутрений; материал – светоотражаемый материал из оксида циркония; показания к применению – масса для заполнения поднутрений, чтобы их смог считать луч камеры сканера; форма выпуска – в упаковке по 60 гр

9. Пудра Cercon для сканирования: материал – светоотражаемая пудра; показания к применению – за счет светоотражаемости пудры световые лучи хорошо отражаются с поверхности модели, позволяя лучше считываться камерами сканера.

10. Заготовки Cercon для моделирования: показания к применению – заготовки в виде палочек, из которых можно моделировать балки, при изготовлении каркасов мостовидных протезов; форма выпуска - в упаковке по 100 гр.

11. Формы для моделирования вспомогательные Cercon Link: материал – полисульфон; показания к применению – формы используются при наличии расходящихся опор, при изготовлении каркасов мостовидных протезов; форма выпуска - (в упаковке 25 шт.).

Вспомогательный конструкционный экстракоронарный элемент для моделирования, позволяющий соединять разделенные какрасы из оксида циркония при дивергентных опорных зубах. В отличие от индивидуально изготовленных соединительных элементов данный вспомогательный элемент для моделирования разработан с помощью метода конечного расчета геометрической формы элементов, гарантирующего соответствующее материалу ограничение механических напряжений при растяжении.

Условия эксплуатации и хранения:

Условия окружающей среды при работе

Температура

15-40°C

Относительная влажность

30% - 75% (не конденсируемая)

Условия транспортировки и хранения

Температура

0 - 70°C

Относительная влажность

10% - 95% (не конденсируемая)

Атмосферное давление

500 – 1060 гПа

Указания техники безопасности

Во время работы обращайтесь Ваше внимание на указания данной инструкции по применению и техники безопасности. Не вдыхать пыль от шлифования. Пастообразная жидкость: опасно для здоровья в случае проглатывания

Транспортировка.

Транспортировка осуществляется транспортом всех видов в крытых транспортных средствах с правилами перевозок, действующими на транспорте данного вида.

Стерилизация и упаковка.

Продукция выпускается в гигиеничных условиях. Она не стерилизуется ни изготовителем, ни пользователями. Материал упаковывается в виде прессзаготовок. Они соответствующим образом, маркируются и упаковываются отдельно в картонные коробки или помещаются в набор. Номер партии и оттенок напечатан непосредственно на изделии, которые упакованы в картонные коробки или входят в состав набора.

Международные документы и стандарты, применимые к изделию:

Изделие используется в стоматологической практике. Система управления качеством компании сертифицирована по стандарту ISO 13485:2003, Европейскому стандарту качества (CE), соответствует Директиве 93/42 EEC.

Гарантия производителя

Для сохранения идеального состояния рекомендуется соблюдать правила транспортировки и хранения изделий. Срок годности изделий 2 года

Несмотря на то, что металлокерамические протезы на основе сплавов из благородных металлов десятилетиями подтверждали свою эффективность, как с клинической, так и с эстетической точек зрения, все чаще пациенты настаивают на изготовлении цельнокерамического стоматологического протеза. Важными причинами в стремлении к цельнокерамическому протезу являются: отсутствие металла и желание получения безукоризненной эстетики. Кроме того, от стоматологических материалов ожидают длительного срока службы и высокого уровня биологической переносимости.

В то же время, распространенные в настоящий момент в зуботехнических лабораториях технологии гарантируют, в основном, надежное изготовление только единичных цельнокерамических коронок. Использование систем изготовления цельнокерамических работ для производства мостов было, если вообще, возможно только с рядом ограничений. С клинической точки зрения системы изготовления цельнокерамических работ демонстрировали по сравнению с традиционным стоматологическим протезом на основе благородных металлов в процентном соотношении значительно более высокую долю случаев возникновения повреждений.

При необходимости протезирования в жевательной области многие пациенты также настаивают на изготовлении цельнокерамических протезов. Единственный керамический материал, который может применяться для изготовления каркасов под мосты для жевательной группы зубов, это высокотехнологичная керамика - оксид циркония. В течение определенного времени данный материал находится в центре особого внимания многих стоматологических исследований.

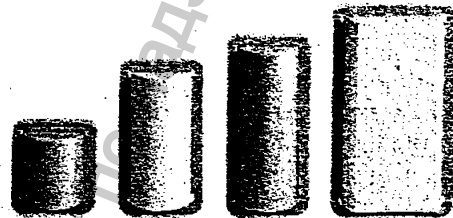
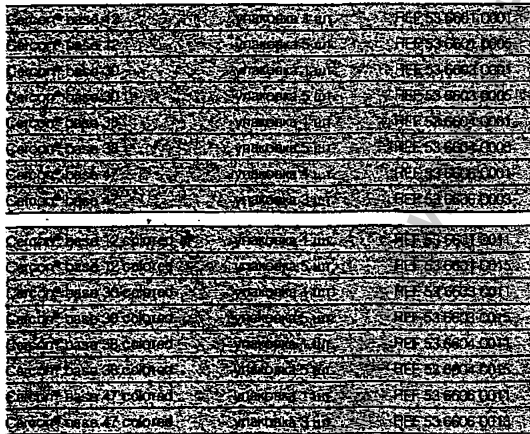
В настоящее время оксид циркония уже используется для серийного производства в некоторых областях промышленности, а также в медицинской области - для изготовления протезов тазобедренных суставов. Целью в области стоматологии являлось - разработать научный способ изготовления индивидуальных каркасов в стоматологической лаборатории, при этом подобная технология должна была оптимально интегрироваться в уже существующие рабочие зуботехнические этапы.

CAD/CAM – Cercon® base структурная керамика

Качество заготовок из оксида циркония получило с 2001 года имя нарицательное: Cercon® base. Два цвета, белый и цвет слоновой кости (Cercon® base colored) дают Вам исходную базу для всех цветов зубов. Отпадает необходимость в дополнительных затратных этапах с окисляющей жидкостью. Благодаря применяемой пигментации Cercon® base colored Вы можете рассчитывать на высокие показатели прочности Ваших работ.

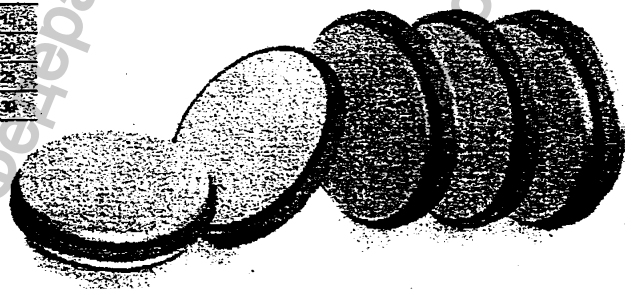
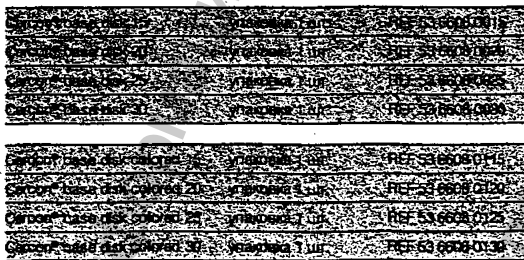
Cercon® base / Церкон бэйз

Заготовки Cercon® base имеют цилиндрическую форму и применяются в установке Cercon® brain. Они предназначены для изготовления каркаса анатомической длины 12, 30, 38 и 47 мм. Cercon® base 47 созданы специально для изготовления мостовидных конструкций во фронтальной области, даже при наличии большого радиуса, а также в области боковых зубов при сильной кривизне челюстной дуги. Также при изготовлении супраконструкций для крепления на имплантатах данные заготовки применяются приоритетно.



Cercon® base disk / Церкон бэйз диск

Cercon® base disk – новые заготовки в виде диска для применения в установке Cercon® brain expert. Производятся из идентичного материала, как и заготовки Cercon® base, которые были применены для изготовления более чем 3.5 миллионов единиц. Для идеального использования материала при выполнении Ваших индивидуальных заказов диски предлагаются четырех различных высот. Таким образом, Вы выполняете Вашу работу действительно экономично.



См. также информацию по продукту в брошюре
DeguDent CAD/CAM

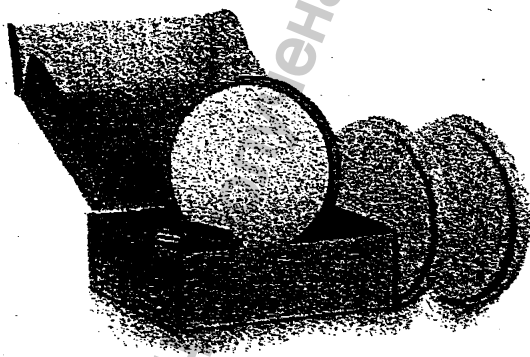
CAD/CAM – Cercon® base структурная керамика

Cercon® base cast / Церкон байз каст и
Cercon® base PMMA / Церкон бейз ПММА

Доброе имя Cercon® base также подтверждает и заготовка из пластмассы. С помощью Cercon® base cast, заготовки из беззольной пластмассы, которые мы поставляем двух высот, можно виртуально конструировать и фрезеровать в Cercon® brain каркасы для литья. Большой интерес наших покупателей к данной дополнительной возможности использования технологии CAD/CAM мы перенесли и на Cercon® brain expert при помощи геометрической формы заготовки в виде диска. Так в данной области применения пересекаются экономичность и гибкость.

Для «больших» реставраций, которые связаны с обширным предварительным лечением, настоятельно необходимо изготовление временных протезов. Их можно изготовить при помощи системы DeguDent CAD/CAM. Для этого мы поставляем Cercon® base PMMA disk также двух высот. Дополнительно мы предоставляем Вам выбор между цветами А3 и В2.

Всемирно известное имя системы Cercon® отражает разнообразие материалов в данном предложении. Именно так, как Вы требуете в своей лаборатории.



Cercon® base cast disk 20	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6807 0005
Cercon® base cast disk 20	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6812 0020
Cercon® base cast disk 21	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6813 0025
Cercon® base PMMA disk 20-A3	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6812 1320
Cercon® base PMMA disk 20-B2	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6812 1325
Cercon® base PMMA disk 21-A3	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6812 2220
Cercon® base PMMA disk 21-B2	Упаковка: 1 шт.	REF 53 6812 2225



См. также информацию по продукции в брошюре:
DeguDent CAD/CAM